



**Il giovane Shin da grande vuole diventare un famoso costruttore di ponti e ha quindi deciso di studiare nella città svizzera Neuenburg.**

La sua vera casa però si trova a Shinshiro in Giappone, che in tedesco significa proprio Neuenburg. Le due città, Shinshiro in Giappone e Neuenburg in Svizzera, hanno siglato un gemellaggio.

Tutto ad un tratto, da un ponte, Shin scorge una strana creatura nel lago Neuenburgersee. Veloce come un lampo corre a chiamare Pooky Muh e Zwirbel, e insieme si dirigono verso il lago, dove trascinano a riva uno strano pesce dorato. Il pesce subito si lamenta: «Hey, io sono uno «Shachihoko», un Pescetigre dorato! Vivo in Giappone, tra palazzi e castelli, e il mio compito è di proteggerli dal fuoco. Devo assolutamente tornare in Giappone!»

Solo Zwirbel può aiutarlo. Si parte allora! Shin e PookyMuh salutano gli amici, non possono accompagnarli nell'avventura. La strada è lunga ma Zwirbel e «Shachihoko» sono ugualmente felici, perché Diana, il controllore delle ferrovie, sarà con loro sul treno!

Nella fontana Glasbrunnen di Berna «Shachihoko» viene trasformato in un Orsopesce e Zwirbel vuole assolutamente presentarlo agli amici orsi di Berna, così attraversano la città e si dirigono assieme verso il Bärengraben.

Nel corso della notte li raggiunge Ursa Minor, la piccola orsa amica di Zwirbel, e racconta loro della Teddybär Parade (Parata degli Orsacchiotti) a Zurigo. Insieme volano nella notte stellata verso la città.

Durante l'atterraggio Orsopesce finisce proprio tra le braccia di Heidi, e a Zurigo trascorre dei bellissimi momenti con i suoi nuovi amici.

Anche Heidi vuole accompagnarlo in Giappone, mentre Zwirbel, prima di partire, vuole passare a salutare i genitori a Leuk.

Diana si unisce al gruppetto, e insieme attraversano il vecchio tunnel del Lötschberg nel Cantone Vallese. Per una pausa decidono di fare sosta a Goppenstein nella trattoria di Lötschi, che si lamenta per l'apertura del nuovo tunnel, in quanto i turisti non utilizzano più il vecchio Lötschbergtunnel.

Zwirbel lo rassicura: «Lötschi, chi ti è amico e conosce la valle Lötschen continuerà ad utilizzare il vecchio tunnel per venirti a trovare!»

Nel frattempo Giannozzo è atterrato a Leuk con la sua mongolfiera, vuole infatti trasportare Orsopesce, Zwirbel e Heidi al mare. Volano sopra la cupola di vetro del castello di Leuk e sopra il Monte Rosa verso l'Italia.

Il maialino magico Wilbert li aiuta facendo crescere delle pinne a Zwirbel e ad Heidi per poter nuotare. L'impresa non si dimostra affatto semplice, ma... i tre si divertono un mondo in acqua!

Non appena raggiungono le coste giapponesi, molti pesci «Shachihoko», e molte mucche giapponesi Akabeko accorrono a vedere questi strani turisti. Orsopesce approfitta di un tuffo in una fontana per trasformarsi nuovamente in un «Shachihoko» dorato.

E' il primo agosto e i nuovi amici giapponesi organizzano una grande festa in loro onore. Zwirbel e la Svizzera compiono gli anni e Heidi viene festeggiata come una star...